

וַיִּקְרָא 5
এবং-পবিত্র-করত-তাদের
H6942

אִיּוֹב
ইয়োব
H0347

וַיִּשְׁלַח
এবং-পাঠাত
H7971

הַמַּשְׁרָף
ভোজের
H4960

יָמָיו
দিনগুলি
H3117

הַקִּיפּוֹ
শেষ-হত
H0347

כִּי
যখন
H0347

וַיָּהִי
এবং-হত
H1961

אִיּוֹב
ইয়োব
H0347

אָמַר
বলেছিল
H0559

כִּי
কারণ
H0347

כָּלֵם
তাদের-সকলের
H3605

מִצְרָר
সংখ্যায়
H4557

עָלוּ
হোমবলি
H0347

וַהֲטָרָה
এবং-উৎসর্গ-করত
H5927

בְּבֹקֶר
সকালে
H1242

וַהֲשִׁיבָה
এবং-উঠত-ভোরে
H7925

אִיּוֹב
ইয়োব
H0347

וַיַּעַשׂ
করত
H0347

כְּכֹהֵן
এইভাবে
H3602

בְּלִבְבָם
তাদের-হৃদয়ে
H3824

אֱלֹהִים
ঈশ্বরকে
H0430

וַיִּבְרָכוּ
এবং-অভিশাপ-দিয়েছে
H1288

בְּנֵי
আমার-পুত্ররা
H0347

וַיִּטְאוּ
পাপ-করেছে
H2398

אוֹלָיו
হয়তো
H0194

כָּל-
সমস্ত
H3605

הַיָּמִים:
দিনগুলিতে
H3117

פ
অনুচ্ছেদ
H3117

তাঁর পুত্রদের ভোজসভা শেষ হয়ে গেলে ইয়োব প্রত্যুষে ঘুম থেকে উঠতেন এবং তাঁর সন্তানদের প্রত্যেকের জন্য একটি করে হোমবলি উৎসর্গ করতেন। তিনি ভেবেছিলেন, “হয়তো আমার সন্তানরা মনে মনে ঈশ্বরকে অভিশাপ দিয়ে ঈশ্বরের বিরুদ্ধে কোন পাপ করেছে।” ইয়োব বরাবরই এই কাজ করেছেন যাতে তাঁর সন্তানদের পাপ ক্ষমা করা হয়।

וַיִּהְיֶה 6
এবং-হল
H1961

וַיִּהְיֶה 6
এবং-এল
H0935

וַיִּבְאוּ 6
এবং-এল
H0935

וַיִּהְיֶה 6
সেই-দিনে
H3117

וַיִּהְיֶה 6
এবং-এল
H0935

তারপর সেই দিনটি এল যেদিন দেবদূতরা প্রভুর সঙ্গে দেখা করতে এলেন। শয়তানও দেবদূতদের সঙ্গে এসেছিল।

וַיִּהְיֶה 7
এবং-বলল
H0559

প্রভু তখন শয়তানকে জিজ্ঞাসা করলেন, “তুমি কোথায় ছিলে?” শয়তান প্রভুকে উত্তর দিল, “আমি পৃথিবীতে ঘুরে বেড়াচ্ছিলাম।”

וַיִּהְיֶה 8
এবং-বলল
H0559

তারপর প্রভু শয়তানকে বললেন, “তুমি কি আমার দাস ইয়োবকে দেখেছো? পৃথিবীতে ইয়োবের মতো আর কোন লোকই নেই। ইয়োব একজন সৎ এবং অনিন্দনীয় মানুষ। সে ঈশ্বরের উপাসনা করে এবং মন্দ কাজ থেকে বিরত থাকে।”

וַיִּהְיֶה 9
এবং-উত্তর-দিল
H0347

শয়তান উত্তর দিল, “নিশ্চয়! কিন্তু ইয়োব যে ঈশ্বরের উপাসনা করে তার যথেষ্ট কারণ রয়েছে।”

10
 כָּל- וּבְעַד אֶת-בֵּיתוֹ וּבְעַד- אֶת-בְּעָרָו שָׁבַת (אֲמַרְתָּ) אֶת- (הַלֵּא- 10
 সমস্ত এবং-চারপাশে তার-গৃহের এবং-চারপাশে তার-চারপাশে বেড়া-দিয়েছ তুমি (ভিন্নপাঠ) কি-না
 H3605 H1157 H1157 H1157 H7753 H3808

אֶת-לְ- לֹא מְעַשֶׂה מְצַדִּיק לֹא וְדָוִד בְּרַבְרָא וּמְקַנְהוּ פָּרָז בְּאֶרֶץ-
 দেশে বৃদ্ধি-পেয়েছে এবং-তার-পশুসম্পদ তুমি-আশীর্বাদ-করেছ তার-হাতের কাজ চারিদিকে তার যা-কিছু
 H0776 H6555 H4735 H1288 H3027 H4639 H5439

আপনি তাকে, তার পরিবারকে এবং তার যা কিছু আছে সব কিছুকে সর্বদাই রক্ষা করেন। সে যা কিছু করে সব কিছুতেই আপনি তাকে সফলতা দেন। তার গবাদি পশুর দল ও মেঘের পাল দেশে এমশঃ বেড়েই চলেছে।

11
 וְאֵלֶּם וְלָחַח- נָא יִדְּוֹ וְנָע בְּכָל- אֶתְּ- לֹא אִם- לֹא עַל-
 কিন্তু তার-হাত এখন বাড়িয়ে-দাও কিন্তু তোমার-হাত এখনি তোমার-হাত এবং-স্পর্শ-কর সমস্ত এবং-কিছু তার যা-কিছু না যদি তার
 H3027 H4994 H7971 H0199 H3605 H5060 H3027 H4994 H7971 H0199

יְבָרְכֶנּוּ: פְּנֵי
 সে-তোমাকে-অভিশাপ-দেবে মুখের-সামনে
 H1288 H6440

কিন্তু তার যা কিছু রয়েছে তা যদি আপনি ধ্বংস করে দেন আমি নিশ্চিত করে বলতে পারি, সে আপনার মুখের ওপরে আপনাকে অভিশাপ দেবে।”

12
 וַיֹּאמֶר וְהָיָה- אֵל- הַשָּׁטָן הָהָה כָּל- אֶתְּ- לֹא בִּידְוֹ רַק אֵלָיו
 এবং-বলল সদাপ্রভু -কে- শয়তানকে দেখ সমস্ত এবং-কিছু তার তোমার-হাতে কেবল তার-প্রতি
 H0559 H3068 H0413 H7854 H2009 H3605 H0413 H3068 H0559 H0413 H7535 H3027

אֶל- תְּשַׁלַּח- יִדְּוֹ מֵעַם- פְּנֵי יְהוָה:
 না বাড়িয়ে-দিও তোমার-হাত এবং-বেরিয়ে-গেল শয়তান থেকে-সঙ্গে মুখের
 H0408 H7971 H3027 H7854 H3318 H3068 H6440

প্রভু শয়তানকে বললেন, “ঠিক আছে, ইয়োবের যা কিছু আছে তা নিয়ে তুমি যা খুশী তাই কর। কিন্তু তার দেহে কোন আঘাত করো না।” তারপর শয়তান প্রভুর কাছ থেকে চলে গেল।

13
 וַיְהִי וַיְהִי- וְהָיָה- וּבְנֵיו וּבְנֵיהֶם וְהָיָה- וַיִּזְכֹּר- וַיִּזְכֹּר- וַיִּזְכֹּר-
 এবং-হল সেই-দিনে এবং-তাঁর-পুত্রা এবং-তাঁর-কন্যারা এবং-তাঁর-কন্যারা খাচ্ছিল এবং-পান-করছিল ড্রাক্কারস গৃহে
 H1961 H3117 H0398 H1323 H8354 H3196

אֲחֵיהֶם הַבְּכוֹר:
 তাদের-ভাইয়ের প্রথমজাতের
 H0251 H1060

এক দিন ইয়োবের ছেলেমেয়েরা তাদের সব থেকে বড় দাদার বাড়ীতে ড্রাক্কারস পান ও নৈশ ভোজ আহাৰ করছিল।

14
 וּמְלֹאָהּ בָּא- אֶל- אִיּוֹב וַיֹּאמֶר וְהָיָה- וְהָיָה- וְהָיָה-
 এবং-একজন-দূত এল -কাছে ইয়োবের এবং-বলল এবং-গাধীগুলি চাষ-করছিল এবং-গাধীগুলি চরছিল
 H4397 H0935 H0413 H0347 H0559 H1241 H1961 H0860

לְ- יְדֵיהֶם:
 তাদের -পাশে
 H3027

তখন একজন বার্তাবাহক এসে ইয়োবকে সংবাদ দিল, “বলদগুলো জমিতে হাল দিচ্ছিল এবং স্ত্রী গাধাগুলো কাছাকাছি চরে ঘাস খাচ্ছিল, তখন

15
 וַתָּבֵן וַתָּבֵן- שָׁבָא וַתָּבֵן- וַתָּבֵן- וַתָּבֵן- וַתָּבֵן-
 এবং-আক্রমণ-করল শিবায়ীরা এবং-নিয়ে-গেল-তাদের এবং-কে দাসদের তারা-মেরে-ফেলল তার-বাবির তরবারে
 H5307 H7614 H3947 H0853 H5288 H2719 H6310 H5221

וַיִּמְלֹךְ- רַק- אֲנִי לְ-
 এবং-রক্ষা-পেলাম কেবল আমি জানাতে একাই
 H4422 H7535 H0589 H5046 H0905

শিবাষীঘেরা আমাদের আক্রমণ করে পশুদের ছিনিয়ে নিয়ে যায় এবং অন্য ভৃত্যদের তরবারি দিয়ে হত্যা করে। একমাত্র আমিই পালাতে পেরেছি। তাই আমি আপনাকে সংবাদটা দিতে এসেছি!”

הַשָּׁמַיִם	מִן	נִפְלָה	אֲלֵהֶם	אֲשֶׁר	וַיֹּאמֶר	בָּא	וְהָ	מִדְּבָר	הָ	וְעוֹד	16
আকাশ	থেকে	পড়ল	ঈশ্বরের	আশুন	এবং-বলল	এল	এবং-এই	কথা-বলছে	এই	এখনও	
H8064		H5307	H0430	H0784	H0559	H0935	H2088	H1696	H2088	H5750	

אָנִי	רַק	וְאֶלְטָה	וְתֹאכְלֶם	וּבְנֵעָרִים	בְּצִיָּאן	וְתִבְעֶר				
আমি	কেবল	এবং-রক্ষা-পেলাম	এবং-গ্রাস-করল-তাদের	এবং-দাসদের-মধ্যে	-মেঘের-মধ্যে	এবং-পুড়িয়ে-দিল				
H0589	H7535	H4422	H0398	H5288	H6629					

לָךְ :	לְהַגִּיד	לְבַרִּי
তোমাকে	জানাতে	একাই
	H5046	H0905

যখন সেই বার্তাবাহক কথা বলছিল তখনই আরও একজন বার্তাবাহক ইয়োবের কাছে এলো। দ্বিতীয় বার্তাবাহক ইয়োবকে বলল, “আকাশ থেকে বাজ পড়ে আপনার মেঘ এবং ভৃত্যরা সব পুড়ে গিয়েছে। একমাত্র আমিই রক্ষা পেয়েছি। তাই আমি আপনাকে সংবাদটা দিতে এসেছি!”

רָאשֵׁים	שְׁלֹשָׁה	וְשָׁמוּ	כַלְדָּיִים	וַיֹּאמֶר	בָּא	וְהָ	מִדְּבָר	הָ	וְעוֹד	17
দল	তিন	তৈরি-করল	কল্দীয়রা	এবং-বলল	এল	এবং-এই	কথা-বলছে	এই	এখনও	
	H7969		H3778	H0559	H0935	H2088	H1696	H2088	H5750	

לְפִי	הָבִי	וְהִנֵּעְרִים	וְאֶת	וַיִּקְרָא	הַגְּמָלִים	עַל	וַיִּפְשְׁטוּ			
তরবারির	তারা-মেরে-ফেলল	দাসদের	এবং-কে	এবং-নিয়ে-গেল-তাদের	উটগুলির	-উপরে	এবং-আক্রমণ-করল			
H6310	H5221	H5288	H0853	H3947	H1581		H6584			

לָךְ :	לְהַגִּיד	לְבַרִּי	אָנִי	רַק	וְאֶלְטָה	וְתֹאכְלֶם			
তোমাকে	জানাতে	একাই	আমি	কেবল	এবং-রক্ষা-পেলাম	ধারে			
	H5046	H0905	H0589	H7535	H4422	H2719			

যখন সেই বার্তাবাহক কথা বলছিল তখন আরো একজন বার্তাবাহক এলো। তৃতীয় বার্তাবাহক বলল, “কল্দীয়রা তিন দল সৈন্যে ভাগ হয়েছিল। ওরা আমাদের আক্রমণ করে উটগুলিকে নিয়ে গিয়েছে। ওরা ভৃত্যদের তরবারি দিয়ে হত্যা করেছে। একমাত্র আমিই রক্ষা পেয়েছি। তাই আমি আপনাকে সংবাদটা দিতে এসেছি!”

אֲכָלִים	וּבְנוֹתָי	בְּנֵי	וַיֹּאמֶר	בָּא	וְהָ	מִדְּבָר	הָ	וְעוֹד	18
খাচ্ছিল	এবং-তোমার-কন্যারা	তোমার-পুত্ররা	এবং-বলল	এল	এবং-এই	কথা-বলছে	এই	যতক্ষণ	
H0398	H1323		H0559	H0935	H2088	H1696	H2088	H5704	

הַבְּכוֹר :	אֶחָיִם	בְּבֵית	וַיִּן	וְשָׂתִים
প্রথমজাতের	তাদের-ভাইয়ের	-গৃহে	দ্রাক্ষারস	এবং-পান-করছিল
H1060	H0251		H3196	H8354

যখন তৃতীয় বার্তাবাহক কথা বলছিল তখন আরও একজন বার্তাবাহক এলো। চতুর্থ বার্তাবাহক বলল, “আপনার ছেলেমেয়েরা তাদের বড় দাদার বাড়ীতে আহার করছিল ও দ্রাক্ষারস পান করছিল।

הַבֵּית	פְּנוֹת	בְּאַרְבַּע	וַיִּנַּע	הַמְדָּבָר	מֵעֵבֶר	וּבָאָה	הַגְּדוֹלָה	וְהָ	וְהַגָּה	19
গৃহের	কোণে	চার	এবং-আঘাত-করল	মরুভূমির	পার-থেকে	এল	মহান	বাতাস	এবং-দেখ	
	H6438	H0702	H5060		H5676	H0935		H7307	H2009	

לְהַגִּיד	לְבַרִּי	אָנִי	רַק	וְאֶלְטָה	וַיִּמּוֹתָ	וְהִנֵּעְרִים	עַל	וַיִּפְלֵ	
জানাতে	একাই	আমি	কেবল	এবং-রক্ষা-পেলাম	এবং-তারা-মারা-গেল	যুবকদের	-উপরে	এবং-পড়ল	
H5046	H0905	H0589	H7535	H4422	H4191	H5288		H5307	

לָךְ :
তোমাকে

তখন মরুভূমি থেকে হঠাৎই একটা ঝড় এসে বাড়ীটাকে ভেঙে দেয়। বাড়ীটা অল্পবয়সী লোকদের ওপরে ভেঙে পড়ে এবং তারা মারা যায়। একমাত্র আমিই রক্ষা পেয়েছি। তাই আমি আপনাকে সংবাদটা দিতে এসেছি!”

יָשָׁר	תָּא	וַיָּזַ	מִעֲלֹ	תָּא	וַיִּקְרַע	אִיּוֹב	וַיִּקְרַע	20
তার-মাথা	-কে	এবং-কামিয়ে-ফেলল	তার-পোশাক	-কে	এবং-ছিঁড়ে-ফেলল	ইয়োব	এবং-উঠে-দাঁড়াল	
	H0853	H1494	H4598	H0853	H7167	H0347		

וַיִּתְחַנֵּן	וַיִּתְחַנֵּן	וַיִּתְחַנֵּן
এবং-প্রণাম-করল	মাটিতে	এবং-পড়ল
H7812	H0776	H5307

যখন ইয়োব এইসব শুনলেন, তখন তিনি তাঁর বস্ত্র ছিঁড়ে ফেললেন এবং মাথা কামিয়ে ফেললেন। এভাবেই তিনি তাঁর শোক প্রকাশ করলেন। তারপর ইয়োব মাটিতে লুটিয়ে পড়লেন এবং ঈশ্বরের সামনে নত হলেন।

בָּשָׂר	וְעָרָם	אֲמִי	מִבְטָן	(וּמִצְרָתִי)	וַיִּצְתִּי	עָרָם	וַיִּאֲמָר	21
আমি-ফিরে-যাব	এবং-নগ্ন	আমার-মায়ের	গর্ভ-থেকে	আমি-বেরিয়ে-এসেছি	(ভিন্নপাঠ)	নগ্ন	এবং-বলল	
H7725	H6174	H0517	H0990	H3318	H3318	H6174	H0559	

וַיִּתְחַנֵּן								
ধন্য	সদাপ্রভুর	নাম	হোক	নিয়ে-নিয়েছেন	এবং-সদাপ্রভু	দিয়েছেন	সদাপ্রভু	সেখানে
H1288	H3068	H8034	H1961	H3947	H3068	H5414	H3068	H8033

তিনি বললেন: “যখন আমি জন্মেছিলাম আমি নগ্ন ছিলাম, যখন আমি মারা যাবো তখনও আমি নগ্ন থাকব। প্রভু দেন এবং প্রভুই নিয়ে নেন। প্রভুর নামের প্রশংসা করো!”

כֹּ	לֵאלֹהִים:	תִּפְלוֹ	דִּל	וְלֹא	אִיּוֹב	חָטָא	לֹא	זָאת	בְּכָל-	22
অনুচ্ছেদ	ঈশ্বরকে	অপবাদ	দিল	এবং-না	ইয়োব	পাপ-করল	না	এতে	এই-সমস্ত	
	H0430	H8604	H5414	H3808	H0347	H2398	H3808	H2063	H3605	

এ সব কিছুই ঘটলো, কিন্তু ইয়োব কোন পাপ করেননি। ইয়োব একথা বলেননি যে ঈশ্বর কোন ভুল করেছেন।